

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

DCB3070



CS	Příručka pro uživatele	3
DA	Brugervejledning	25
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	45
FI	Käyttöopas	69

HU	Felhasználói kézikönyv	89
PL	Instrukcja obsługi	111
RU	Руководство пользователя	133
SK	Príručka užívateľa	159

PHILIPS

Содержание

1 Важная информация! 134

Техника безопасности	134
Уведомление	136

2 Ваш продукт 138

Введение	138
Комплект поставки	138
Описание основного устройства	139
Описание пульта ДУ	140

3 Начало работы 141

Размещение	141
Подготовка пульта ДУ	141
Подключение питания	142
Сохранение радиостанций DAB	142
Установка часов.	142
Включение	143

4 Воспроизведение 144

Воспроизведение с диска	144
Воспроизведение с устройства USB	144
Пауза/возобновление воспроизведения	144
Переход к дорожке	144
Поиск по дорожке	144
Отображение информации о воспроизведении	144
Повторное воспроизведение и воспроизведение в случайном порядке	145
Программирование дорожек	145

5 Настройка звука 146

Регулировка громкости	146
Выбор предустановленного звукового эффекта	146
Усиление низких частот (басов)	146
Отключение звука	146

6 Прослушивание радио 146

Прослушивание радио DAB.	146
Прослушивание радио FM.	148

7 Воспроизведение с устройств iPod, iPhone и iPad 150

Поддержка iPod/iPhone/iPad	150
Подключение устройства iPod/iPhone/iPad	150
Прослушивание музыки с устройств iPod/iPhone/iPad	150
Зарядка устройств iPod/iPhone/iPad	151

8 Другие возможности 151

Установка времени включения будильника	151
Установка таймера отключения	152
Воспроизведение с внешнего устройства	152
Наушники	152

9 Сведения об изделии 153

Характеристики	153
Информация о совместимости с USB	153
Поддерживаемые форматы MP3-дисков	154
Обслуживание	154

10 Устранение неисправностей 155

Гарантийный талон 156

1 Важная информация!

Техника безопасности

Ознакомьтесь с приведенными обозначениями безопасности.



Значок молнии указывает на наличие неизолированных материалов в устройстве и опасность поражения электрическим током. В целях безопасности не снимайте корпус устройства.

Восклицательный знак указывает на функции, перед использованием которых необходимо внимательно ознакомиться с прилагаемым руководством во избежание последующих проблем с работой и обслуживанием устройства.

ОСТОРОЖНО! Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током данное устройство запрещается подвергать воздействию дождя или влаги, а также запрещается помещать на данное устройство заполненные жидкостью сосуды, например вазы.

ВНИМАНИЕ! Во избежание поражения электрическим током сопоставьте широкий контакт с широким отверстием и вставьте вилку до упора.

Важные инструкции по безопасности

- ① Ознакомьтесь с данными инструкциями.
- ② Сохраните данные инструкции.
- ③ Обратите внимание на все предупреждения.
- ④ Следуйте всем указаниям.
- ⑤ Запрещается использовать данное устройство возле воды.
- ⑥ Очищайте устройство только сухой тканью.
- ⑦ Запрещается блокировать вентиляционные отверстия устройства. Устанавливайте устройство в соответствии с инструкциями производителя.
- ⑧ Запрещается устанавливать устройство возле источников тепла, таких как батареи отопления, обогреватели, кухонные плиты и другие приборы (включая усилители), излучающие тепло.
- ⑨ Не наступайте на сетевой шнур и не заземляйте его, особенно в области вилки, розетки и в месте выхода из устройства.
- ⑩ Используйте только принадлежности/аксессуары, рекомендованные производителем.
- ⑪ Устанавливайте устройство только на тележку, подставку, треногу, кронштейн или стол, рекомендуемые производителем или входящие в комплект поставки. При использовании тележки передвигайте ее осторожно во избежание наклона и падения устройства.



⑫ Отключайте устройство от сети во время грозы или во время длительного перерыва в использовании.

⑬ При необходимости технической диагностики и ремонта обращайтесь только к квалифицированным специалистам. Проведение диагностики необходимо при любых повреждениях устройства, таких как повреждение сетевого шнура или вилки, попадание жидкости или какого-либо предмета в устройство, воздействие дождя или влаги, неполадки в работе или падение.

⑭ Использование элементов питания. **ВНИМАНИЕ!** Для предотвращения утечки электролита и во избежание телесных повреждений, порчи имущества или повреждения устройства соблюдайте следующие правила.

- Вставляйте элементы питания правильно, соблюдая полярность, указанную на устройстве (знаки + и -).
- Не устанавливайте одновременно элементы питания разных типов (старые и новые; угольные и щелочные и т.п.).
- При длительном перерыве в использовании извлекайте элементы питания.
- Запрещается подвергать элементы питания (аккумуляторный блок или батареи) воздействию высоких температур, включая прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

⑮ Запрещается подвергать устройство воздействию воды.

⑯ Не помещайте на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).

⑰ Если для отключения устройства используется сетевой шнур или приборный штепсель, доступ к ним должен быть свободным.



Предупреждение

- Запрещается снимать корпус устройства.
- Запрещается смазывать детали устройства.
- Запрещается устанавливать устройство на другие электрические устройства.
- Не подвержайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, открытых источников огня и высоких температур.
- Запрещается смотреть на лазерный луч внутри устройства.
- Убедитесь, что обеспечен легкий доступ к сетевому шнуру, вилке или адаптеру для отключения устройства от электросети.



Примечание

- Табличка с обозначениями расположена на задней панели устройства.

Правила безопасности при прослушивании

Слушайте с умеренной громкостью.

- Использование наушников при прослушивании на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха. Данное устройство может воспроизводить звук с таким уровнем громкости, который, даже при прослушивании менее минуты, способен привести к потере слуха у обычного человека. Возможность воспроизведения с высоким уровнем громкости предназначена для лиц с частичной потерей слуха.
- Уровень громкости может быть обманчивым. Со временем ваш слух адаптируется к более высоким уровням громкости. Поэтому после продолжительного прослушивания, то, что кажется нормальной

громкостью, фактически может быть громким и вредным для вашего слуха. Во избежание этого установите безопасную громкость устройства, и подождите адаптации к этому уровню.

Для установки безопасного уровня громкости выполните следующие действия.

- Установите регулятор громкости на низкий уровень громкости.
- Постепенно повышайте уровень громкости, пока звучание не станет достаточно четким, комфортным, без искажений.

Слушайте с разумной продолжительностью.

- Прослушивание в течение длительного времени, даже при безопасном уровне громкости, может стать причиной потери слуха.
- Старайтесь использовать аудиооборудование с разумной продолжительностью и устраивать перерывы в прослушивании.

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Старайтесь не увеличивать громкость, пока происходит адаптация слуха.
- Не устанавливайте уровень громкости, который может помешать вам слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание. Не используйте наушники во время управления транспортными средствами, а также во время катания на велосипеде, скейтборде и т.п. Это может привести к транспортно-аварийной ситуации и во многих странах запрещено законом.

Уведомление

Внесение любых изменений, не одобренных Philips Consumer Lifestyle, может привести к лишению пользователя права управлять оборудованием.



Данное изделие соответствует требованиям Европейского Союза по радиопомехам.



Данное изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.



Маркировка символом перечеркнутого мусорного бака означает, что данное изделие подпадает под действие директивы Европейского Совета 2002/96/EC

Узнайте о правилах местного законодательства по отдельной утилизации электротехнических и электронных изделий. Действуйте в соответствии с местными правилами и не выбрасывайте отработавшее изделие вместе с бытовыми отходами.

Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.



В изделии содержатся элементы питания, которые подпадают под действие директивы ЕС 2002/96/EC и не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором. Ознакомьтесь с местными

правилами утилизации элементов питания. Правильная утилизация поможет предотвратить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Информация о влиянии на окружающую среду

Продукт не имеет лишней упаковки. Мы попытались сделать так, чтобы упаковочные материалы легко разделялись на три типа: картон (коробка), пенополистерол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитный пенопластовый лист).

Материалы, из которых изготовлена система, могут быть переработаны и вторично использованы специализированными предприятиями. Соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов, выработавших ресурс батареек и отслужившего оборудования.



Незаконное создание копий материалов, защищенных от копирования, в том числе компьютерных программ, файлов, музыкальных записей и записей теле- и радиопередач, может являться нарушением закона об авторском праве и быть уголовно наказуемым. Данное оборудование не может быть использовано в этих целях.



"Сделано для iPod", "Сделано для iPhone", и "Сделано для iPad" означает, что данное электронное устройство разработано для подключения к iPod, iPhone или iPad и было сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам Apple. Корпорация Apple не несет ответственности за функциональность данного устройства или за его соответствие стандартам и требованиям техники безопасности. Обратите внимание, что использование этого устройства

совместно с iPod, iPhone или iPad может позволять на работу беспроводной связи. iPad, iPhone, iPod, iPod nano и iPod touch являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.



Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

Данное устройство имеет этикетку:



2 Ваш продукт

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

- Краткое руководство
- Руководство пользователя
- Инструкции по настенному монтажу
- Набор для монтажа (2 дюбеля и 2 винта)

Введение

С помощью этого устройства можно воспроизводить музыку с аудиодисков, iPod/iPhone/iPad, устройств USB и других внешних устройств, а также слушать радио.

Для обеспечения более качественного звука данная система оснащена функциями цифрового управления звуком (DSC) и динамического усиления низких частот (DBB).

Данная система поддерживает следующие медиаформаты:

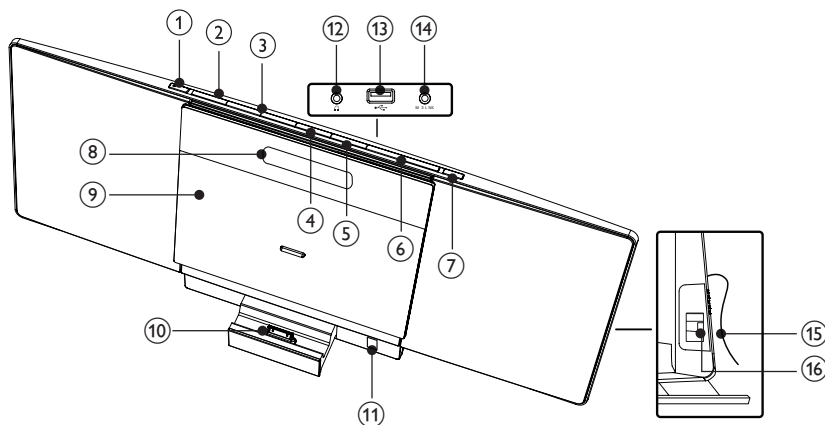


Комплект поставки

Проверьте комплектацию устройства.

- Основное устройство
- Пульт ДУ
- Батарея типа AAA — 2 шт.
- Кабель питания переменного тока
- Кабель MP3 Link — 1 шт.

Описание основного устройства

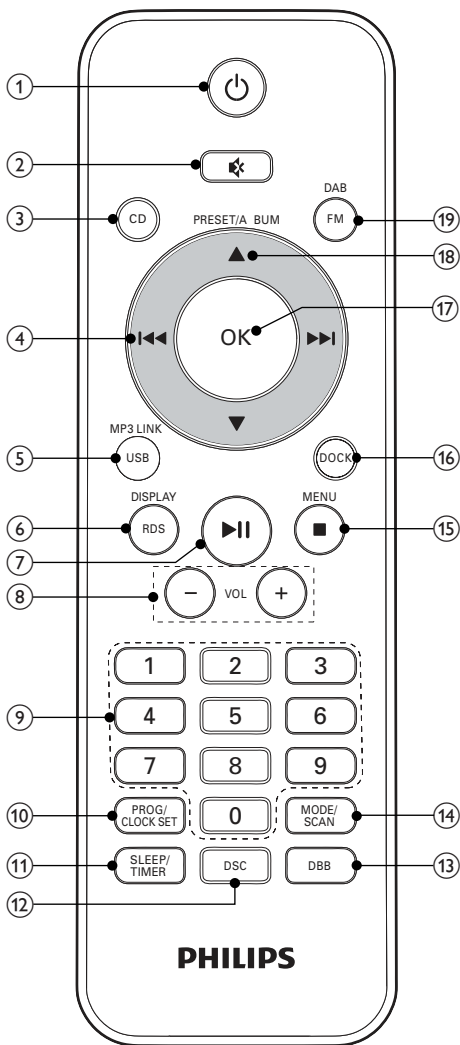


- ① **⏻**
 - Включение системы, переключение в режим ожидания или в режим ожидания Eco Power.
- ② **SOURCE**
 - Выбор источника: CD, радио DAB, радио FM, iPod/iPhone/iPad, USB или MP3 LINK.
- ③ **⏮ / ⏭**
 - Переход к предыдущей/следующей дорожке.
 - Поиск по дорожке.
 - Настройка на радиостанцию.
- ④ **▶ || / OK**
 - Запуск или приостановка воспроизведения.
 - Подтверждение выбора.
 - Выбор стереофонического или монофонического звучания для радио FM.
- ⑤ **■ / MENU**
 - Остановка воспроизведения.
 - Открытие меню iPod/iPhone или DAB.
- ⑥ **VOLUME + / -**
 - Регулировка громкости.
- ⑦ **⬆**
 - Открытие/закрытие отделения для диска.
- ⑧ **Дисплей**
 - Отображение текущего состояния.
- ⑨ **Крышка отделения для дисков**
- ⑩ **Док-станция для iPod/iPhone/iPad**
- ⑪ **Датчик ДУ**
 - Определение сигналов пульта ДУ.
- ⑫ **🎧**
 - Разъем для наушников.
- ⑬ **🔌**
 - Разъем для запоминающего устройства USB.
- ⑭ **MP3 LINK**
 - Разъем (3,5 мм) для внешнего аудиоустройства.
- ⑮ **FM-антенна**
 - Улучшение приема FM-радио.
- ⑯ **FM-антенна**

16 AC MAINS

- Разъем для кабеля питания переменного тока.

Описание пульта ДУ



1 ❶

- Включение системы, переключение в режим ожидания или в режим ожидания Eco Power.

2 ❷

- Отключение и включение звука.

3 ❸

- Выбор диска в качестве источника.

4 ❹

- Переход к предыдущей/следующей дорожке.
- Поиск по дорожке.
- Настройка радиостанции.

5 ❺

- Выбор устройства USB в качестве источника.
- Выбор внешнего аудиоустройства в качестве источника.

6 ❻

- Выбор трансляции RDS.
- Выбор информации, отображаемой во время воспроизведения.

7 ❼

- Запуск или приостановка воспроизведения.
- Выбор стереофонического или монофонического звучания для радио FM.

8 ❽

- Регулировка громкости.

9 ❾

- Выбор дорожки с диска.

10 ❿

- Программирование радиостанций.
- Установка часов.
- Программирование дорожек.

11 ⓫

- Установка таймера отключения.
- Установка будильника.

- ⑫ **DSC**
 - Выбор предустановленных настроек звука.
- ⑬ **DBB**
 - Включение и выключение динамического усиления НЧ.
- ⑭ **MODE/SCAN**
 - Выбор режима повторного воспроизведения или воспроизведения в случайном порядке.
 - Поиск и сохранение радиостанций DAB/FM.
- ⑮ **■ /MENU**
 - Остановка воспроизведения.
 - Открытие меню iPod/iPhone или DAB.
- ⑯ **DOCK**
 - Выбор в качестве источника устройства iPod/iPhone/iPad.
- ⑰ **OK**
 - Подтверждение выбора.
- ⑱ **PRESET/ALBUM ▲ / ▼**
 - Переход к предыдущему/следующему альбому.
 - Выбор сохраненной радиостанции.
 - Перемещение по меню iPod/iPhone/iPad.
- ⑲ **FM/DAB**
 - Выбор FM- или DAB-радио в качестве источника.

3 Начало работы



Внимание

- Использование кнопок управления и регулировки или выполнение действий, отличных от описанных ниже, может привести к радиационному облучению и к другим опасным последствиям.

Всегда следуйте инструкциям, приведенным в данной главе.

При обращении в представительство компании Philips необходимо назвать номер модели и серийный номер устройства. Серийный номер и номер модели указаны на задней панели устройства. Укажите эти номера здесь:

Номер модели _____

Серийный номер _____

Размещение

Основное устройство можно установить на плоскую поверхность или закрепить на стене.

Монтаж на стену

Для крепления устройства на стене см. инструкции по монтажу на отдельном листе.

Подготовка пульта ДУ



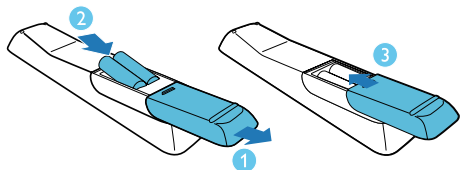
Внимание

- Опасность взрыва! Не подвергайте батареи воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей или огня. Запрещается сгибать элементы питания.

Замена батареи пульта ДУ

- 1 Откройте отделение для батарей.
- 2 Вставьте 2 элемента питания типа AAA, соблюдая указанную полярность (+/-).

3 Закройте отделение для батарей.



Примечание

- Если вы не собираетесь использовать пульт ДУ в течение долгого времени, извлеките батареи.
- Не используйте одновременно старую и новую батарею или батареи разных типов.
- Элементы питания содержат химические вещества, поэтому их необходимо утилизировать в соответствии с применимыми правилами.

Подключение питания

Внимание

- Риск повреждения устройства! Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на задней панели основного устройства.
- Перед подключением кабеля питания убедитесь, что все остальные подключения выполнены.

Примечание

- Табличка с обозначениями расположена на задней панели основного устройства.

1 Подключите кабель питания от сети переменного тока:

- разьему **AC MAINS** на задней панели устройства;
- розетке электросети.

Сохранение радиостанций DAB

Если при подключении устройства к электросети не сохранено ни одной радиостанции DAB, устройство предложит найти и сохранить все доступные радиостанции DAB.

- 1 Подключите устройство к электросети.
 - ↳ Отобразится сообщение [FULL SCAN](Полное сканирование).
- 2 Нажмите кнопку **ОК**, чтобы начать поиск и сохранение радиостанций DAB.
 - ↳ Все доступные радиостанции DAB будут сохранены в устройстве.
 - ↳ Когда все доступные радиостанции DAB будут сохранены, начнется воспроизведение первой из них.

Примечание

- Установите антенну на максимальном расстоянии от телевизора, видеомagneитофона или иного источника радиоизлучения.
- Для улучшения качества приема полностью выдвиньте антенну и отрегулируйте ее положение.

Установка часов.

Примечание

- Часы можно настроить только в режиме ожидания.

- 1 Нажмите кнопку **⌚** для перевода устройства в режим ожидания.
 - Убедитесь, что отображается индикация --:-- (или часы) (см. раздел "Включение" > "Переключение в режим ожидания").

2 Нажмите и удерживайте кнопку **PROG/CLOCK SET**, чтобы войти в режим установки часов.

↳ На короткое время отобразится сообщение SET CLOCK (Установка часов).

↳ Время отобразится в 12- или 24-часовом формате.

3 Нажимайте кнопку **◀◀ / ▶▶** для выбора 12- или 24-часового формата отображения времени.

4 Нажмите **PROG/CLOCK SET**.

↳ Начнут мигать цифры, соответствующие значению часа.

5 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы установить значение часов.

6 Нажмите **PROG/CLOCK SET**.

↳ Начнут мигать цифры, соответствующие значению минут.

7 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы установить значение минут.

8 Нажмите **PROG/CLOCK SET** для подтверждения.

↳ В обычном режиме ожидания на индикаторной панели отображаются часы (если они настроены).

↳ В режиме ожидания Eco Power подсветка индикаторной панели отключается.

Включение

1 Нажмите кнопку **⏻**.

↳ Устройство переключится на источник, который был выбран последним.

Переключение в режим ожидания

1 Для переключения устройства в режим ожидания нажмите **⏻** на включенном устройстве.

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте **⏻** для переключения между обычным режимом и режимом ожидания Eco Power и наоборот.

4 Воспроизведение

Воспроизведение с диска

- 1 Нажмите кнопку **CD** для выбора диска в качестве источника.
- 2 Нажмите **▲** на устройстве, чтобы открыть отделение для диска.
- 3 Вставьте диск этикеткой вверх, затем нажмите кнопку **▲**, чтобы закрыть отделение для диска.
- 4 Если диск не воспроизводится, нажмите **▶||**.
 - Для остановки воспроизведения нажмите **■**.

Воспроизведение с устройства USB



Примечание

- Убедитесь, что на устройстве USB содержатся аудиофайлы поддерживаемых форматов.

- 1 Подключите запоминающее устройство USB к разъему  на задней панели устройства.
- 2 Нажмите кнопку **USB** для выбора USB в качестве источника.
 - ↳ Воспроизведение начнется автоматически.
 - Чтобы выбрать папку, нажмите **▲▼**.
 - Чтобы выбрать аудиофайл, нажмите **◀◀ / ▶▶**.
 - Чтобы начать воспроизведение, нажмите **▶||**.
 - Для остановки воспроизведения нажмите **■**.

Пауза/возобновление воспроизведения

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **▶||** для паузы/возобновления воспроизведения.

Переход к дорожке

Для компакт-дисков:

- 1 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы выбрать другую дорожку.
 - Чтобы выбрать дорожку сразу, нажмите кнопку на цифровой клавиатуре.

Для дисков MP3 и USB:

- 1 Нажмите **▲▼**, чтобы выбрать альбом или папку.
- 2 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы выбрать предыдущую/следующую дорожку или файл.

Поиск по дорожке

- 1 Во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку **◀◀ / ▶▶**.
- 2 Отпустите кнопку для возобновления нормального воспроизведения.

Отображение информации о воспроизведении

- 1 Во время воспроизведения последовательно нажимайте кнопку **DISPLAY** для отображения нужной информации.

Повторное воспроизведение и воспроизведение в случайном порядке

- 1 Во время воспроизведения нажимайте **MODE/SCAN**, чтобы выбрать режим воспроизведения.
 -  : повторное воспроизведение текущей дорожки.
 -  : повторное воспроизведение всех дорожек.
 -  : воспроизведение всех дорожек в случайном порядке.
- 2 Для возврата к обычному режиму воспроизведения нажимайте кнопку **MODE/SCAN**, пока на дисплее не исчезнет индикатор режима повторного воспроизведения/воспроизведения в случайном порядке.
 - Для выхода из режима повторного воспроизведения/воспроизведения в случайном порядке можно также нажать .



Совет

- Режим воспроизведения в случайном порядке нельзя включить при прослушивании запрограммированных дорожек.

Программирование дорожек

Можно запрограммировать до 20 дорожек.

- 1 В режиме CD/USB, в положении остановки, нажимите **PROG/CLOCK SET** для перехода в режим программирования.
 - ↳ Начнет мигать индикация [PROG] (Программа) и номер дорожки.
- 2 Для дорожек MP3: с помощью кнопки  выберите альбом.
- 3 Нажмите  /  для выбора номера дорожки, затем нажимайте кнопку **PROG/CLOCK SET** для подтверждения.
- 4 Повторите шаги 2—3 для программирования остальных дорожек.
- 5 Нажмите кнопку  для воспроизведения запрограммированных дорожек.
 - ↳ Во время воспроизведения отображается индикация [PROG] (Программа).
 - Для удаления программы в режиме остановки нажимайте кнопку .
 - ↳ Индикация [PROG] исчезнет с дисплея.

5 Настройка звука

Регулировка громкости

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **VOL +/-** для увеличения/уменьшения уровня громкости.

Выбор предустановленного звукового эффекта

- 1 Для выбора предустановленного звукового эффекта нажимайте кнопку **DSC** во время воспроизведения.

Усиление низких частот (басов)

- 1 Чтобы включить или отключить функцию динамического усиления нижних частот, во время воспроизведения нажмите кнопку **DBB**.
 - ↳ Если включена функция динамического усиления низких частот (DBB), отображается индикация DBB.

Отключение звука

- 1 Во время воспроизведения нажмите  для отключения или включения звука динамиков.

6 Прослушивание радио

Прослушивание радио DAB.

DAB (Digital Audio Broadcasting) — это цифровое радиовещание, которое осуществляется через сеть передатчиков.

Сохранение радиостанций DAB

Перед прослушиванием радио DAB необходимо сохранить радиостанции DAB на устройстве.

Если при подключении устройства к электросети не сохранено ни одной радиостанции DAB, устройство предложит найти и сохранить все доступные радиостанции DAB (см. раздел "Начало работы" > "Сохранение радиостанций DAB").

Или

- 1 Нажмите **FM/DAB**, чтобы включить радио DAB.
- 2 Нажмите **MODE/SCAN**.
 - ↳ Устройство начнет поиск.
 - ↳ Когда все доступные радиостанции DAB будут сохранены, начнется воспроизведение первой из них.



Совет

- На экране отобразится значок сигнала (*), местоположение которого обозначает интенсивность сигнала. Чем ближе значок расположен к правой стороне, тем выше интенсивность сигнала.
- Если в настоящее время радиосигнал DAB недоступен или радиостанции DAB не были найдены, отобразится надпись [NO DAB] (Нет вещания DAB).

Настройка радиостанции DAB

После того как радиостанции DAB были сохранены, можно настроить радиостанцию DAB.

- 1 В режиме DAB последовательно нажимайте **◀◀ / ▶▶**, чтобы отобразилось название радиостанции.
- 2 Нажмите **OK** для подтверждения выбора.
 - ↳ Радиоприемник сразу же настраивается на выбранную станцию.



Примечание

- Установите антенну на максимальном расстоянии от телевизора, видеомagneитофона или иного источника радиоизлучения.
- Для улучшения качества приема полностью выдвиньте антенну и отрегулируйте ее положение.

Программирование радиостанций DAB вручную

Можно запрограммировать до 20 радиостанций DAB.

- 1 Настройте приемник на DAB-станцию.
- 2 Нажмите кнопку **PROG/CLOCK SET** для перехода в режим программирования.
- 3 Нажмите кнопку **▲ ▼** для выбора номера от 1 до 20 для данной радиостанции, затем нажмите кнопку **PROG/CLOCK SET** для подтверждения.
- 4 Повторите вышеперечисленные шаги для программирования других станций.



Примечание

- Если под этим номером уже сохранена радиостанция DAB, на ее место будет сохранена новая радиостанция DAB.
- Сохраненные радиостанции DAB не перезаписывают сохраненные FM-станции.

Выбор сохраненной радиостанции DAB

После того как радиостанции DAB были запрограммированы на устройстве, можно выбрать радиостанцию DAB.

- 1 В режиме DAB с помощью кнопки **▲ ▼** выберите номер предустановленной станции.

Отображение информации DAB

В режиме DAB можно последовательно нажать кнопку **RDS/DISPLAY**, чтобы выбрать другую информацию о текущей радиостанции DAB.

Использование меню DAB

- 1 В режиме DAB нажмите кнопку **MENU**.
 - ↳ На экране отобразится первый пункт меню.
- 2 Последовательно нажимайте кнопку **◀◀ / ▶▶** для отображения пунктов меню.
 - **[FULL SCAN]** (Полное сканирование): поиск и сохранение всех доступных радиостанций DAB.
 - **[MANUAL]** (Вручную): настройка радиостанции DAB вручную.
 - **[DRC]**: увеличение или уменьшение степени компенсации различий между динамическими диапазонами разных радиостанций DAB. Чтобы определить наиболее подходящий параметр, можно проверить различные настройки при прослушивании различного исходного материала.
 - **[SYSTEM]** (Система): восстановление всех настроек DAB по умолчанию, устанавливаемых на заводе; отображение версии программного обеспечения устройства; переход к обновлению программного обеспечения.

- [STATION] (Станция): просмотр списка радиостанций DAB.

3 Нажмите **OK** для подтверждения выбора.

4 Если доступен подпункт меню, повторите шаги 2 и 3.

Обновление программного обеспечения (если доступно)

В будущем для радиоприемника могут предоставляться обновления программного обеспечения.

Проверка наличия обновлений программного обеспечения.

- Зарегистрируйте устройство на веб-сайте Philips (www.philips.com/welcome), указав действительный адрес электронной почты, и при появлении обновлений программного обеспечения вам будет выслано уведомление. Или
- регулярно заходите на веб-сайт Philips и проверяйте информацию о наличии обновлений.

При обновлении программного обеспечения радиоприемника строго соблюдайте приведенные ниже рекомендации.

- 1** Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по обновлению программного обеспечения, приведенными на веб-сайте Philips.
- 2** Загрузите обновление программного обеспечения на компьютер, а затем подключите устройство к компьютеру через разъем USB.
- 3** В режиме DAB нажмите кнопку **MENU**.
- 4** Выберите пункт [SYSTEM] (Система) > [UPGRADE] (Обновление) и перейдите к обновлению программного обеспечения, следуя приведенным на экране инструкциям.

- Нажмите **◀◀ / ▶▶** для выбора параметра, затем нажмите **OK** для подтверждения.

5 Следуйте инструкциям, приведенным на экране компьютера, чтобы выполнить обновление.

Прослушивание радио FM.

Настройка радиостанции FM

- 1** Нажмите **FM**.
- 2** Нажмите и удерживайте кнопку **◀◀ / ▶▶** более 2 секунд.
 - ↳ Отобразится индикация [SEARCH] (Поиск).
 - ↳ Настройка станций с сильным сигналом производится автоматически.
- 3** Повторите шаг 2 для настройки других станций.
 - Для настройки станции со слабым сигналом последовательно нажимайте кнопку **◀◀ / ▶▶** для поиска оптимального приема.
 - Для оптимального качества звука последовательно нажимайте **▶▶** для выбора стереофонического и монофонического звучания.



Примечание

- Установите антенну на максимальном расстоянии от телевизора, видеомэгнофона или иного источника радиоизлучения.
- Для улучшения качества приема полностью выдвиньте антенну и отрегулируйте ее положение.

Автоматическое программирование FM-радиостанций

Можно запрограммировать до 20 радиостанций FM-диапазона.

- 1 В режиме тюнера нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **MODE/SCAN** для включения режима автоматического программирования.
 - ↳ Отобразится индикация [AUTO] (Авто).
 - ↳ Будут запрограммированы все доступные станции.
 - ↳ Первая запрограммированная радиостанция включится автоматически.

Программирование FM-радиостанций вручную

Можно запрограммировать до 20 радиостанций FM-диапазона.

- 1 Настройка радиостанции.
- 2 Нажмите кнопку **PROG/CLOCK SET** для перехода в режим программирования.
 - ↳ Начнет мигать индикация [PROG] (Программа).
- 3 Нажмите кнопку **▲▼** для выбора номера от 1 до 20 для данной радиостанции, затем нажмите кнопку **PROG/CLOCK SET** для подтверждения.
- 4 Повторите вышеперечисленные шаги для программирования других станций.



Примечание

- Для смены запрограммированной FM-радиостанции сохраните под ее номером другую FM-радиостанцию.

Выбор сохраненной FM-радиостанции

- 1 В режиме FM с помощью кнопки **▲▼** выберите номер сохраненной станции.

FM-станции с RDS

Система радиоинформации (RDS) - это услуга передачи дополнительной информации радиостанциями FM-диапазона. Если включена FM-станция, передающая сигнал RDS, на экране отображается "RDS".

Отображение информации RDS

- 1 Если FM-станция передает сигнал RDS, несколько раз нажмите **RDS** для отображения различных блоков информации.

7 Воспроизведение с устройств iPod, iPhone и iPad

Благодаря данному устройству вы можете прослушивать музыку с устройств iPod, iPhone и iPad.

Поддержка iPod/iPhone/iPad

Настоящее устройство поддерживает следующие модели iPod, iPhone и iPad.

Разработано для моделей:

iPod touch (1, 2, 3 и 4 поколения)

iPod nano (1, 2, 3, 4, 5 и 6 поколения)

iPhone 4

iPhone 3GS

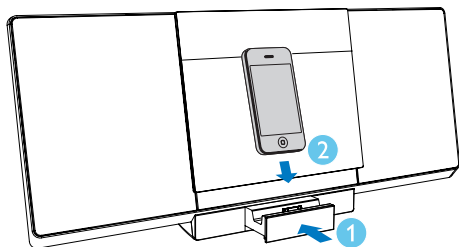
iPhone 3G

iPhone

iPad 2

iPad

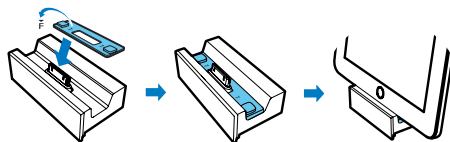
Подключение устройства iPod/iPhone/iPad



- 1 Нажмите на отделение док-станции, чтобы открыть его.
- 2 Установите устройство iPod/iPhone/iPad в док-станцию.

Установка резиновой прокладки

Для надежной фиксации iPad/iPad 2 при необходимости используйте прилагаемую резиновую прокладку перед установкой iPad/iPad 2.



Прослушивание музыки с устройств iPod/iPhone/iPad

- 1 Убедитесь, что устройство iPod/iPhone/iPad установлено правильно.
- 2 Нажмите **DOCK** для выбора устройства iPod/iPhone/iPad в качестве источника.
- 3 Включите воспроизведение музыки на iPod/iPhone/iPad.
 - Для приостановки/возобновления воспроизведения нажмите кнопку **▶||**.
 - Для переключения дорожек воспользуйтесь кнопками **◀◀ / ▶▶**.
 - Поиск во время воспроизведения: нажмите и удерживайте кнопку **◀◀ / ▶▶**, а затем отпустите ее для возобновления нормального воспроизведения.
 - Для перемещения по меню нажмите **MENU**, нажмите **▲▼** и выберите опцию, нажмите **OK** для подтверждения.

Зарядка устройств iPod/iPhone/iPad

Если устройство подключено к источнику питания, установленный в док-станцию iPod/iPhone/iPad начинает заряжаться.



Примечание

- Зарядка следующих моделей iPod не поддерживается: iPod classic, iPod с поддержкой видео и iPod с цветным дисплеем.
- В режиме Есо зарядка не производится.

8 Другие возможности

Установка времени включения будильника

Данная система может быть использована в качестве будильника. В установленное время начинается воспроизведение диска/радио/устройства USB/устройства, подключенного к док-станции.

- 1 Убедитесь в правильности установки часов.
- 2 Нажмите кнопку ϕ для перевода устройства в режим ожидания.
 - Убедитесь, что отображаются часы (см. раздел "Включение" > "Переключение в режим ожидания").
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку **SLEEP/TIMER**.
 - ↳ Отобразится запрос на выбор источника.
- 4 Нажмите **CD, FM, USB** или **DOCK**, чтобы выбрать источник.
- 5 Нажмите **SLEEP/TIMER** для подтверждения.
 - ↳ Отобразятся и начнут мигать цифры часов.
- 6 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы установить значение часов.
- 7 Нажмите **SLEEP/TIMER** для подтверждения.
- 8 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы установить значение минут.
 - ↳ Таймер установлен и активирован.

Выключение и повторное включение будильника

- 1 Нажмите кнопку  для перехода в режим ожидания.
- 2 С помощью кнопки **SLEEP/TIMER** включите или отключите будильник.
 - ↳ Если будильник включен, на дисплее отображается индикатор .
 - ↳ Если будильник отключен, индикация  исчезает с дисплея.



Примечание

- Будильник нельзя установить в режиме MP3 Link.
- Если в качестве источника выбран диск/устройство USB/устройство, подключенное к док-станции, а аудиофайл не может быть воспроизведен, автоматически включается радио.

Установка таймера отключения

Данная система может автоматически переключаться в режим ожидания по истечении установленного периода времени.

- 1 Когда система включена, нажмите кнопку **SLEEP/TIMER** несколько раз для выбора периода времени (в минутах).
 - ↳ Если таймер отключения активирован, отображается индикация **zZ**.

Сброс таймера отключения

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **SLEEP/TIMER** до появления индикации [OFF] (Отключено).
 - ↳ После сброса таймера отключения индикация **zZ** исчезает с дисплея.

Воспроизведение с внешнего устройства

С помощью этой системы можно прослушивать музыку с внешних аудиоустройств.

- 1 Нажмите **MP3 LINK** для выбора канала MP3 Link в качестве источника.
- 2 Подключите прилагаемый кабель MP3 Link к:
 - гнезду **MP3 LINK** (3,5 мм) на устройстве;
 - разъему для наушников на внешнем устройстве.
- 3 Включите воспроизведение на устройстве (см. руководство пользователя устройства).

Наушники

Чтобы начать прослушивание музыки через наушники, подключите наушники (не входят в комплект) к разъему  на устройстве.

9 Сведения об изделии



Примечание

- Информация о продукте может быть изменена без предварительного уведомления.

Характеристики

Усилитель

Номинальная выходная мощность	2 × 20 Вт (среднеквадр.)
Частотный отклик	60 Гц — 16 кГц, ±3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 65 дБА
Входной разъем MP3 Link	500 мВ, 20 кОм

Радио

Частотный диапазон	FM: 87,5—108 МГц DAB: 174,928—239,200 МГц (диапазон III)
Шкала настройки	50 кГц
Чувствительность FM	
- Моно	26 дБ
Чувствительность DAB	
- (EN50248)	< -95 дБм
Коэффициент нелинейных искажений	< 2 %
Отношение сигнал/шум	> 55 дБ

Число сохраненных радиостанций	20 (FM)
--------------------------------	---------

Акустические системы

Сопротивление АС	8 Ом
Акустический преобразователь	2 широкополосных динамика 2,5"
Чувствительность	> 82 дБ/мВт

Общая информация

Сеть переменного тока	100—240 в~, 50/60 Гц
Энергопотребление во время работы	32 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания Eco Power	< 1 Вт
Прямой порт USB	Версия 2.0/1.1
Размеры	
- Основное устройство (Ш × В × Г)	500 × 217 × 98 мм
Вес	
- Основное устройство	2,614 кг

Информация о совместимости с USB

Совместимые запоминающие устройства USB:

- флэш-накопитель USB (USB 2.0 или USB 1.1);
- плеер с флэш-памятью USB (USB 2.0 или USB 1.1).
- карты памяти (для работы с данным устройством требуется дополнительное устройство считывания карт памяти)

Поддерживаемые форматы:

- Формат файловой системы устройства USB или карты памяти: FAT12, FAT16, FAT32 (объем сектора: 512 байт)
- Скорость передачи в битах для MP3 (скорость передачи данных): 32—320 кбит/с и переменный битрейт
- Каталоги с вложениями до 8 уровней
- Количество альбомов/папок: 99 макс.
- Количество дорожек/записей: 999 макс.
- Тэг ID3 вер. 2.0 или более поздней версии
- Имя файла в Unicode UTF8 (максимальная длина: 128 байтов)

Неподдерживаемые форматы:

- Пустые альбомы: пустой альбом — это альбом, не содержащий файлов MP3 и не отображаемый на дисплее.
- Файлы неподдерживаемых форматов пропускаются. Например, документы Word (.doc) или файлы MP3 с расширением .dlf игнорируются и не воспроизводятся.
- Аудиофайлы AAC, WAV, PCM
- Файлы WMA, защищенные от копирования (DRM) (*.wav, *.m4a, *.m4p, *.mp4, *.aac)
- Файлы WMA в формате Lossless (без потери качества)

Поддерживаемые форматы MP3-дисков

- ISO9660, Joliet
- Максимальное количество записей: 999 (в зависимости от длины имени файла)
- Максимальное количество альбомов: 99
- Поддерживаемые частоты выборки: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Поддерживаемые скорости передачи: 32~256 (кбит/с), переменная скорость передачи

Обслуживание

Очистка корпуса

- Используйте мягкую ткань, слегка смоченную в слабом растворе моющего средства. Не пользуйтесь моющими средствами, содержащими спирт, растворители, аммиак или абразивные средства.

Очистка дисков

- При загрязнении диска очистите его чистой тканью. Протирайте диск от центра к краям.
- Не используйте растворители, такие как бензол, разбавители, чистящие средства, имеющиеся в продаже, или спреи-антистатики для аналоговых записей.



Очистка дисковых линз

- В результате длительного использования на дисковых линзах может скопиться пыль или грязь. Для обеспечения оптимального качества воспроизведения очищайте линзы с помощью очистителя для дисковых линз Philips или других имеющихся в продаже чистящих средств. Следуйте инструкциям к чистящему средству.

10 Устранение неисправностей



Предупреждение

- Запрещается снимать корпус устройства.

Для сохранения действия условий гарантии запрещается самостоятельно ремонтировать систему.

При возникновении неполадок в процессе использования данной системы перед обращением в сервисную службу проверьте следующие пункты. Если не удастся решить проблему, посетите веб-сайт Philips (www.philips.com/welcome). При обращении в компанию Philips устройство должно находиться поблизости, номер модели и серийный номер должны быть известны.

Не подается питание

- Убедитесь, что сетевая вилка системы правильно подключена.
- Проверьте наличие электропитания в сетевой розетке.
- Для экономии электроэнергии система автоматически переключается в режим ожидания через 15 минут после окончания воспроизведения диска или если не была задействована ни одна из кнопок управления.

Нет звука

- Настройте громкость.

Система не реагирует

- Отключите и подключите еще раз сетевую вилку, затем включите систему еще раз.

Пульт ДУ не работает

- Перед нажатием любой функциональной кнопки выберите необходимый источник с помощью пульта ДУ, а не главного устройства.

- Поднесите пульт ДУ ближе к устройству.
- Установите элементы питания, соблюдая полярность (+/-), как указано на устройстве.
- Замените элементы питания.
- Направьте пульт ДУ непосредственно на датчик на передней панели устройства.

Диск не обнаружен

- Вставьте диск.
- Убедитесь, что диск установлен этикеткой вверх.
- Подождите, пока сконденсированная на линзе жидкость исчезнет.
- Замените или очистите диск.
- Используйте финализированные CD и диски соответствующих форматов.

Некоторые файлы на устройстве USB не отображаются

- Число папок и файлов на устройстве USB превышает заданный лимит. Это не является неисправностью.
- Форматы этих файлов не поддерживаются.

Устройство USB не поддерживается

- Устройство USB несовместимо с устройством. Попробуйте подключить другое устройство.

Плохой прием радиосигнала

- Увеличьте расстояние между устройством и телевизором или видеомagneитофоном.
- Полностью выдвиньте и отрегулируйте FM-антенну.

Таймер не работает

- Правильно установите часы.
- Включите таймер.

Настройка часов/таймера удалена

- Произошел сбой питания или шнур питания был отключен.
- Переустановите часы/таймер.

Место для приклеивания
кассового и товарного чеков

Российская Федерация, Республика Беларусь, Казахстан Республика*

PHILIPS

Модель:

Заполнение обязательно

Серийный номер:

Заполнение обязательно

Дата продажи:

Заполнение обязательно

ПРОДАВЕЦ:

Название торговой организации:

Заполнение обязательно

Телефон торговой организации:

Заполнение обязательно

Адрес и E-mail:

Заполнение желательно

ПЕЧАТЬ
ПРОДАВЦА

Изделие получил в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на русском языке. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Изделие осмотрено и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Всё изложенное в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне обязуюсь выполнять и гарантирую выполнение всеми пользователями изделия. С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

(ФИО и подпись покупателя)

Внимание! Требуется полное заполнения гарантийного талона продавцом!

Гарантийный талон недействителен при его неправильном или неполном заполнении, без печати продавца и подписи покупателя. Кассовый и товарный чеки о покупке должны быть приклеены к настоящему гарантийному талону.

Уважаемый Потребитель!

Благодарим Вас за покупку изделий Филлипс (торговые марки Philips, Philips Saeco, Philips Avent)

При покупке изделия Вы можете проверить правильность заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны данным, указанным на этикетке изделия. В случае некорректного или неполного заполнения гарантийного талона, а также если чек не был заполнен при покупке Вами изделия – пожалуйста обратитесь к продавцу изделия за гарантийным талоном. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений.

Издание представляет собой первый официальный толар (при обращении и вынужденном отношении и использовании его в соответствии с правилами эксплуатации оно будет наложено сроком на пять лет). В ходе эксплуатации издания не допускаются механические повреждения издания, повливающие на работу периферийных устройств, жесткости, надежности и пр., в течение всего срока службы должны быть обеспечены условия, позволяющие использовать издание в соответствии с его назначением. Издание должно быть защищено от неправомерного использования, в том числе от копирования, распространения, а также от использования в целях, не предусмотренных производителем. Издание должно быть защищено от неправомерного использования, в том числе от копирования, распространения, а также от использования в целях, не предусмотренных производителем. Издание должно быть защищено от неправомерного использования, в том числе от копирования, распространения, а также от использования в целях, не предусмотренных производителем.

Сроки и условия гарантии:

Наименование Изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Компание мезинистры	1 год	5 лет
Стационарные звуко-видеосистемы, проигрыватели, переносные и автомобильные, автомобильные мезинистры и усилители	1 год	3 года
Портативные устройства, носимые проигрыватели, диктофоны, фотоаппараты, компьютерная периферия, автомобильная акустика, индивидуальные приемопередаточные устройства, обучающие пульты ДУ	1 год	1 год
Бытовая техника для дома и персонального ухаода (оформашинки, кофемашинки, пылесосы, паровые станции и утюги, кухонная техника, бритвы, эпиляторы, электрические зубные щетки, товары по уходу за волосами и т.п.)	2 года	3 года
Электронные товары по уходу за детьми (Philips-Avent)	2 года	2 года

*Исчисление по дате представления или с даты поступления, если дату представления невозможно найти. Дату поступления подставь можете определить по серийному номеру (xxxxx)TTHxxxxx, где ТТ – год, HH номер недели, хх – любой символ. Пример: A021025123456 – дата поступления 25 декабря 2010г. Также дату производства указывается на некоторых изделиях коды вида: TTHHHHxxxxxx.

Настоящая практика распространяется на изделия, имеющие полную идентификационную информацию, приобретенные и используемые неспециально для военных, специальных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. По окончании срока службы обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия. Информационное обслуживание не распространяется на изделия, востановление которых возникло вследствие:

- [illegible]

Зарегистрируйте ваше изделие на www.philips.ru и станьте участником Клуба Philips – будь-те в курсе последних новостей, рекламных акций, загрузки полезных программ, а также предложений по расширенной гарантии. Любую информацию об изделии, расположении сервисных центров и о сервисном обслуживании Вы можете получить в Информационном Центре Филиппс:

Страна	Россия	Беларусь	Казахстан*
Телефон	8 800 200-0880 (бесплатный звонок в РФ, в т.ч. с мобильных телефонов), (495) 961-1111	8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов)	875 11 65 01 23 (бесплатный звонок со стационарных телефонов на территории Казахстана)
Время работы (местное)	с 9-00 до 21-00 без выходных	с 9-00 до 20-00 без выходных	с 12-00 до 23-00 без выходных
Веб-сайт	www.phlips.ru	www.phlips.by	www.phlips.kz

*Келідік тапсирма мәтінінің қарақ тілінде алу үшін, Филлипс ақпараттық орталығына немесе www.philips.kz веб-сайтына хабарласыңыз.

